

# *LIVRE DES SUTRAS*



**HON CHOKA**

**MYÔHÔ RENGEKYÔ KANZEON  
BÔSATSU FUMONBON**

● Ni ji mu jin ni bo sa, soku  
ju za ki, hen dan u ken, ga sho  
ko butsu, ni sa ze gon, se son,  
Kan ze on bo sa ●, i ga in nen,  
myo kan ze on, butsu go mu jin  
ni bo sa, zen nan shi, nyaku u  
mu ryo hyaku sen man noku  
shu jo, ju sho ku no, mon ze

kan ze on bo sa, isshin sho  
myo, kan ze on bo sa, soku ji  
kan go on jo, kai toku ge da,  
nyaku u ji ze

kan ze on bo sa myo sha, setsu  
nyu dai ka, ka fu no sho, yu ze  
bo sa, i jin riki ko, nyaku i dai  
sui sho hyo, sho go myo go,  
soku toku sen sho, nyaku u  
hyaku sen man noku shu jo, i  
gu kon gon ru ri, sha ko me no,  
san go ko haku, shin ju to ho,  
nyu o dai kai, ke shi koku fu, sui  
go sen bo, hyo da ra sek-ki  
koku, go chu nyaku u, nai shi  
ichi nin, sho

kan ze on bo sa myo sha, ze  
sho nin to, kai toku ge da, ra  
setsu shi nan, i ze in nen, myo  
kan ze on, nyaku bu u nin, rin to  
hi gai, sho

kan ze on bo sa myo sha, hi  
sho shu to jo, jin dan dan e, ni  
toku ge da, nyaku san zen dai  
sen koku do, man chu ya sha ra

setsu, yoku rai no nin, mon go  
sho

kan ze on bo sa myo sha, ze  
sho ak-ki, sho fu no i aku gen ji  
hi, kyo bu ka gai, setsu bu u  
nin, nyaku u zai, nyaku mu zai,  
chu kai ka sa ken ge go shin,  
sho

kan ze on bo sa myo sha, kai  
shitsu dan e, soku toku ge da,  
nyaku san zen dai sen koku do,  
man chu on zoku, u ichi sho  
shu, sho sho sho nin, sai ji ju  
ho, kyo ka ken ro, go chu ichi  
nin, sa ze sho gon, sho zen nan  
shi, mo toku ku fu, nyo to o to,  
isshin sho

kan ze on bo sa myo go, ze bo  
sa, no i mu i, se o shu jo, nyo to  
nyaku sho myo sha, o shi on  
zoku, to toku ge da, shu sho nin  
mon, gu hotsu sho gon, ● na  
mu

kan ze on bo sa, sho go myo  
ko, soku toku ge da, mu jin ni,  
kan ze on bo sa ma ka sa, i jin  
shi riki, ● gi gi nyo ze, nyaku u  
shu jo, ta o in yoku, jo nen ku  
gyo,

kan ze on bo sa, ben toku ri  
yoku, nyaku ta shin i, jo nen ku  
gyo,

kan ze on bo sa, ben toku ri  
shin, nyaku ta gu chi, jo nen ku  
gyo,

kan ze on bo sa, ben toku ri chi,  
mu ji ni,

kan ze on bo sa, u nyo ze to,  
dai i jin riki, ta sho nyo yaku, ze  
ko shu jo, jo o shin nen, nyaku  
u nyo nin, se choku gu nan, rai  
hai ku yo,  
kan ze on bo sa, ben sho fuku  
toku, chi e shi nan, se choku gu  
nyo, ben sho tan sho u so shi  
nyo, shuku jiki toku hon, shu nin  
ai kyo, mu jin ni,  
kan ze on bo sa, un nyo ze riki,  
nyaku u shu jo, ku gyo rai hai,  
kan ze on bo sa, fuku fu to en,  
ze ko shu jo, kai o ju ji,  
kan ze on bo sa myo go, mu jin  
ni, nyaku u nin ju ji, roku ju ni  
oku, go ga sha bo sa myo ji, bu  
jin gyo ku yo on jiki, e fuku ga  
gu, i yaku, o nyo i un ga, ze zen  
nan shi, zen nyo nin, ku doku ta  
fu, mu jin ni gon, jin ta se son,  
butsu gon, nyaku bu u nin, ju ji  
kan ze on bo sa myo go, nai shi  
ichi ji, rai hai ku yo, ze ni nin  
puku, sho to mu i, o hyaku sen  
man no ko, fu ka gu jin, mu jin  
ni, ju ji  
kan ze on bo sa myo go, toku  
nyo ze mu ryo mu hen, fuku  
toku shi ri, ● mu jin ni bo sa,  
byaku butsu gon, se son,  
kan ze on bo sa, un ga yu shi  
sha ba se kai, un ga ni i shu jo  
seppo, ho ben shi riki, go ji un  
ga, ● butsu go mu jin ni bo  
sa, zen nan shi, nyaku u koku  
do shu jo,

o i bus-shin toku do sha,  
kan ze on bo sa, soku gen bus-  
shin ni i sep-po,  
o i byaku shi bus-shin, toku do  
sha, soku gen byaku shi bus-  
shin, ni i sep-po,  
o i sho mon shin, toku do sha,  
soku gen sho mon shin, ni i  
sep-po,  
o i bon no shin, toku do sha,  
soku gen bon no shin, ni i sep-  
po,  
o i tai shaku shin, toku do sha,  
soku gen tai shaku shin, ni i  
sep-po,  
o i ji zai ten shin, toku do sha,  
soku gen ji zai ten shin, ni i sep-  
po,  
o i dai ji zai ten shin, toku do  
sha, soku gen dai ji zai ten shin,  
ni i sep-po,  
o i ten dai shogun shin, toku do  
sha, soku gen ten dai shogun  
shin, ni i sep-po,  
o i bi sha mon shin, toku do  
sha, soku gen bi sha mon shin,  
ni i sep-po,  
o i sho o shin, toku do sha,  
soku gen sho o shin, ni i sep-  
po,  
o i cho ja shin, toku do sha,  
soku gen cho ja shin, ni i sep-  
po,  
o i ko ji shin, toku do sha, soku  
gen ko ji shin, ni i sep-po,  
o i sai kan shin, toku do sha  
soku gen sai kan shin, ni i sep-  
po,

o i ba ra mon shin, toku do sha,  
soku gen ba ra mon shin, ni i  
sep-po,  
o i bi ku bi ku ni, u ba soku, u  
ba i shin, toku do sha, soku gen  
bi ku, bi ku ni, u ba soku u ba i  
shin, ni i sep-po,  
o i cho ja, ko ji, sai kan, ba ra  
mon, bu nyo shin, toku do sha,  
soku gen bu nyo shin, ni i sep-  
po,  
o i do nan, do nyo shin, toku do  
sha, soku gen do nan, do nyo  
shin, ni i sep-po,  
o i ten ryu, ya sha, ken da ba, a  
shu ra, ka ru ra, kin na ra, ma  
go ra ka, nin pi nin to shin, toku  
do sha, soku kai gen shi ni i  
sep-po,  
o i shu kon go shin toku do sha,  
soku gen shu kon go shin ni i  
sep-po,  
mu jin ni ze kan ze on bo sa, jo  
ju nyo ze ku doku, i shu ju gyo,  
yu sho koku do, do da shu jo,  
ze ko nyo to, o to is-shin ku yo  
kan ze on bo-sa, ze kan ze on  
bo sa ma ka sa,  
o fu i kyu nan shi chu, no se mu  
i, ze ko shi sha ba se kai, kai go  
shi i se mu i sha, mu jin ni bosa,  
● byaku butsu gon, se son,  
ga kon to ku yo

kan ze on bo sa, soku ge kyo  
shu ho ju yo raku, ge jiki hyaku  
sen ryo gon, ni i yo shi sa ze  
gon, ● nin sha, ju shi hosse  
chin bo yo raku, ji  
kan ze on bo sa, fu ko ju shi,  
mu jin ni, bu byaku  
kan ze on bo sa gon, nin sha,  
min ga to ko, ju shi yo raku, ni  
ji, butsu go  
kan ze on bo sa to min shi mu  
jin ni bo sa, gyushi shu ten ryu,  
ya sha, ken da ba, a shu ra, ka  
ru ra, kin na ra, ma go ra ga,  
nin pi nin to ko, ju ze yo raku,  
soku ji  
kan ze on bo sa, min sho shi  
shu, gyu o ten ryu, nin pi nin to,  
ju go yo raku, bun sa ni bun, ■  
ichi bun bu sha ka mu ni butsu,  
ichi bun bu ta ho bu to, mu jin ni  
■ kan ze on bo sa, u nyo ze ji  
zai jin riki, yu o sha ba se kai, ni  
ji mu jin ni bo sa, i ge mon  
watsu.

## Maka Hannya Haramita Shingyo

● Kan ji zai bo satsu. Gyo jin han-nya ha ra mi ta ji. Sho ken ● go on kai ku. Do is-sai ku yaku. Sha ri shi. Shiki fu i ku. Ku fu i shiki. Shiki soku ze ku. Ku soku ze shiki. Ju so gyo shiki. Yaku bu nyo ze. Sha ri shi. Ze sho ho ku so. Fu sho fu metsu. Fu ku fu jo. Fu zo fu gen. Ze ko ku chu. Mu shiki mu ju so gyo shiki. Mu gen ni bi zes shin ni. Mu shiki sho ko mi soku ho. Mu gen kai nai shi mu i shiki kai. Mu mu myo yaku mu mu myo jin. Nai shi mu ro shi. Yaku mu ro shi jin. Mu ku shu metsu do. Mu chi yaku mu toku. I mu sho toku ko. Bo dai sat-ta e han-nya ha ra mi ta

● ko. Shin mu ke ge mu ke ge ko. Mu u ku fu. On ri is-sai ten do mu so. Ku gyo ne han. San ze sho butsu. E han-nya ha ra mi ta ● ko. Toku a noku ta ra san myaku san bo dai. Ko chi han-nya ha ra mi ta. Ze dai jin shu. Ze dai myo shu. Ze mu jo shu. Ze mu to do shu. No jo is-sai ku. Shin jitsu fu ko. Ko setsu han-nya ha ra mi ta shu. Soku setsu shu watsu.

Gya tei, gya tei, ■ ha ra gya tei. Hara so gya tei. ■ Bo ji sowa ka. Han-nya Shin gyo. ▼

## Sandōkai

(JOUR IMPAIR)

● Chikudo daisen no shin, tōzai mitsu ni aifu su.

Ninkon ni ridon ari, dō ni namboku no so nashi.

Reigen myō ni kō ket-tari, shiha an ni ruchū su.

Ji o shū suru mo moto kore mayoi, ri ni kanō mo mata satori ni arazu.

● Mon mon is-sai no kyō, ego to fu ego to.

Eshite sarani ai wataru, shikarazareba kurai ni yot-te jū su.

Shiki moto shitsu zō o kotonni shi, shō moto rak-ku o koto ni su.

An wa jōchū no koto ni kanai, mei wa seidaku no ku o wakatsu.

Shidai no shō onozukara fukusu, kono sono haha o uru ga gotoshi.

Hi wa nes-shi, kaze wa dōyō, mizu wa uru oi, chi wa kengo.  
Manako wa iro, mimi wa onjō, hana wa ka, shita wa kanso.

Shikamo ichi ichi no hō ni oite, ne ni yot-te habunpu su.  
Honmatsu subekaraku shū ni kisubeshi, sompi sono go o mochiyu.

Meichū ni atat-te an ari, ansō o mot-te ō koto nakare.  
Anchū ni atat-te mei ari, meisō o mot-te miru koto nakare.  
Meian ono ono aitai shite, hisuru ni zeno no ayumi no gotoshi.

● Banmotsu onozukara kō ari, masani yō to sho to o iu beshi.

Jison sureba kangai gas-shi, riōzureba sempo sasō.

● Koto o ukete wa subekaraku shū o e subeshi, mizukara kiku o ris-suru koto nakare.  
Sokumoku dō o e sezumba, ashi o hakobu mo izukunzo michi o shiran.

Ayumi o susumureba gonnon ni arazu, mayōte senga no ko o hedas-.

■ Tsutsushinde san gen no hito ni mōsu,

■ kōin munashiku wataru koto nakare. ▼ \_

Hōkyō zanmai

(Jour Pair)

● Nyôze no hō, bus-so mitsu ni fusu.

Nanji ima kore etari, yoroshiku yoku hōgo subeshi.

● Ginwan ni yuki o mori,meigetsu ni ro o kakusu.

**Rui** shite hitoshikarazu, **konzuru tokinba** tokoro o shiru.Kokoro kotonni arazareba,**raiki** mata omomuku.

**Dōzureba kakyū** o nashi, tagaeba kocho ni otsu.

**Haisoku** tomoni hi nari, **taikaju** no gotoshi.Tada **monsai** ni arawaseba ,sunawachi **zenna** ni zokusu.

**Yahan shōmei**, **tengyō** furo.Mono no tome ni nori to naru, mochi ite shoku o nuku.

**Ui** ni arazu to **iedomo**, kore go naki ni arazu.

**Hōkyō** ni nozonde, **gyōyō ai** miru ga gotoshi.

**Nanji** kore kare ni arazu, kare masani kore **nanji**.

Yo no **yōni** no **gosō**, **gangu** suru ga gotoshi.

Fuko **furai** fuki fuju,baba wawa uku muku.

**Tsuini** mono o ezu, go imada tadashi karazaru ga yu e ni **Jūri rik-kō**, **henshō** ego.

Tatande **san** to nari, **Henji** tsukite go to naru.

Chisō no **ajiwai** no gotoku, **kongō** no cho no gotoshi. **Shōchū myōkyō**, **kōshō** narabi agu.

**Shū** ni **tsūji** to ni **tsūzu**,**kyōtai kyōro**.

Shakunen naru **tokinba** kitsu nari,**bongo** subekarazu. **Tenshin** ni shite **myō** nari, **meigo** ni zoku sezu.

**Innen** jisetsu, jakunen toshite **shōcho** su.

**Sai** ni wa **muken** ni iri, **dai** ni wa **hōjo** o **zes-su**.

**Gōkotsu** no **tagai**, ritsuryo ni **ōzezu**. Ima **tonzen** ari, **shūshu** o **ris-suru** ni **yot-te**.

**Shūshu** wakarū, sunawachi kore kiku nari.

**Shū tsūji** shu kiwamaru mo, **shinjō** **ruchū**. Hoka jaku ni uchiugoku wa, tsunageru koma, fukuseru nezumi.

**Senshō** kore o kanashinde, **hō** no **dando** to naru.

Sono **tendō** ni shitagat-te, shi o **mot**-te so to nasu.

**Tendō sō mes**-sureba, **kōshin** mizukara yurusu.

Kotetsu ni kanawan to **yōseba**, **kō zenko** o **kanzeyo**.

Butsudō o **jōzuru** ni **nannan** toshite, **jik-kōju** o **kanzu**.

● Tora no kaketaru ga gotoku, uma no yome no gotoshi. Geretsu aru o **mot**-te, **hōki chingyo**.

**Kyō** i aru o **mot**-te, rinu **byak**-ko.

● **Gei** wa **gyōriki** o **mot**-te, ite **hyap**-po ni atsu. **Senpo ai ō**, **gyōriki nanzo azukaran**.

Bokujin masa ni **utai**, sekijo **tat**-te **mō**.

**Jōshiki** no itaru ni arazu, mushiro shiryō o **iren** ya. **Shin** wa kimi ni bushi, ko wa chichi ni **junzu**.

**Junzarezaba kō** ni arazu, busezareba ho ni arazu.

■ **Senkō** mitsuyō wa, gu no gotoku ro no gotoshi.

■ Tada yoku **sōzoku** suru o **shuchū** no shu to nazuku. ▼



## Eko : Sôdo Fugin

- ▲ Bibashi Butsu Daioshō
- ▲ Shiki Butsu Daioshō
- ▲ Bishafu Butsu Daioshō
- ▲ Kurusōn Butsu Daioshō
- ▲ Kuna gōn muni Butsu Daioshō
- ▲ Kashō Butsu Daioshō
- ▲ Shakamuni Butsu Daioshō

Makakashō Daioshō  
Ananda Daioshō  
Shōnawashu Daioshō  
Ubakikuta Daioshō  
Daitaka Daioshō  
Mishaka Daioshō  
Bashumitsu Daioshō  
Butsudandanai Daioshō  
Fudamitta Daioshō  
Barishiba Daioshō  
Funayasha Daioshō  
Anabotei Daioshō  
Kabimora Daioshō  
Nagyaharajuna Daioshō  
Kanadai Daioshō  
Ragorata Daioshō  
Sōgyanandai Daioshō  
Kayashata Daioshō  
Kumorata Daioshō  
Shayata Daioshō  
Bashuban Daioshō  
Manura Daioshō  
Kakurokuna Daioshō

Shishibodai Daioshō  
Bashashita Daioshō  
Funyomitta Daioshō  
Hanryatara Daioshō  
Bodaidaruma Daioshō  
Taiso Eka Daioshō  
Kanchi Sōsan Daioshō  
Dai Dōshin Daioshō  
Daiman Kōnin Daioshō  
Daikan Enō Daioshō  
Seigen Gyōshi Daioshō  
Sekitō Kisen Daioshō  
Yakusan Igen Daioshō  
Ungan Donjō Daioshō  
Tōzan Ryōkai Daioshō  
Ungo Dōyō Daioshō  
Dōan Dōhi Daioshō  
Dōan Kanshi Daioshō  
Ryōzan Enkan Daioshō  
Taiyō Kyōgen Daioshō  
Tōshi Gisei Daioshō  
Fuyō Dōkai Daioshō  
Tanka Shijun Daioshō  
Chōro Seiryō Daioshō  
Tendō Sōkaku Daioshō  
Set-chō Chikan Daioshō  
Tendō Nyojō Daioshō  
Eihei Dōgen Daioshō  
Koun Ejō Daioshō  
Tettsū Gikai Daioshō

▲ Keizan Jōkin ▲ Daioshō

## Daihi Shin Darani

● Namu kara tan no, tora ya ya, namu ori ya, boryo ki chi shifu  
ra ya, fuji sato bo ya, moko sato bo ya, mo ko kya runi kya ya ●  
en sa hara ha e shu tan no ton sha, namu shiki ri toi mo, ori ya  
boryo ki chi, shifu ra rin to bo, na mu nora, kin ji, ki ri, mo ko ho  
do, sha mi sa bo, o to jo shu ben, o shu in, sa bo sa to, no mo bo  
gya, mo ha te cho, to ji to, en, o bo ryo ki, ru gya chi, kya ra chi, i  
kiri mo ko, fuji sa to, sa bo, sa bo, mo ra mo ra, mo ki mo ki, ri to  
in ku ryo ku ryo, ke mo to ryo to ryo, ho ja ya chi, mo ko ho ja ya  
chi, to ra to ra, chiri ni, shifu ra ya, sha ro sha ro, mo mo ha mo  
ra, ho chi ri, i ki i ki, shi no shi no, orasan fura sha ri, ha za ha  
zan, fura sha ya, ku ryo ku ryo, mo ra ku ryo ku ryo, ki ri sha ro  
sha ro, shi ri shi ri, su ryo su ryo, fuji ya, fuji ya, fudo ya fudo ya,  
mi chiri ya, ● nora kin ji, chiri shuni no, hoyo mono, somo ko,  
shido ya, somo ko, moko shido ya, somo ko, shido yu ki, shifu ra  
ya, somo ko ● nora kin ji, somo ko, mo ra no ra somo ko, shira  
su omo gya ya, somo ko, sobo moko shido ya, somo ko, shaki ra  
oshi do ya, somo ko, hodo mogya shido ya, somo ko, nora kin ji  
ha gyara ya, somo ko, mo hori shin gyara ya, somo ko, ■ namu  
kara tan no tora ya ya, namu ori ya, boryo ki chi, ■ shihu ra ya,  
somo ko, shite do modora, hodo ya so mo ko . ▼

## Myôhō Rengekyō Nyōrai Juryōhon Ge

● Ji ga toku butsu rai sho kyo sho ko shu  
mu ryo hyaku sen man oku sai a so gi

jo sep-po kyo ke mu shu oku shu jo  
ryo nyu o butsu do ● ni rai mu ryo ko

i do shu jo ko ho ben gen ne han  
ni jitsu fu metsu do jo ju shi sep-po

ga jo ju o shi i sho jin zu riki  
ryo ten do shu jo sui gon ni fu ken

shu ken ga metsu do ko ku yo sha ri  
gen kai e ren bo ni sho katsu go shin

shu jo ki shin buku shitsu jiki i ju nan  
is-shin yok-ken butsu fu ji shaku shin myo  
ji ga gyū shu so gu shutsu ryo ju sen

ga ji go shu jo jo zai shi fu metsu  
i ho ben riki ko gen nu metsu fu metsu

yo koku u shu jo ku gyo shin gyo sha  
ga bu o hi chu i setsu mu jo ho

nyo to fu mon shi tan ni ga metsu do  
ga ken sho shu jo motsu zai o ku kai

ko fu i gen shin ryo go sho katsu go  
in go shin ren bo nai shutsu i sep-po

jin zu riki nyo ze o a so gi ko  
jo zai ryo ju sen gyū yo sho ju sho  
shu jo ken ko jin dai ka sho sho ji  
ga shi do an-non ten nin jo ju man

on rin sho do kaku shu ju ho sho gon  
ho ju ta ke ka shu jo sho yu raku

sho ten kyaku ten ku jo sa shu gi gaku  
u man da ra ke san butsu gyū dai shu

ga jo do fu ki ni shu ken sho jin  
u fu sho ku no nyo ze shitsu ju man

ze sho zai shu jo i aku go in-nen  
ka a so gi ko fu mon san bo myo

sho u shu ku doku nyu wa shitsu jiki sha  
sok-kai ken ga shin zai shi ni sep-po  
waku ji i shi shu setsu butsu ju mu ryo  
ku nai ken bussha i setsu butsu nan chi

ga chi riki nyo ze e ko sho mu ryo  
ju myo mu shu ko ku shu go sho toku

nyo to u chi sha mot-to shi sho gi  
● to dan ryo yo jin butsu go jitsu fu ko

nyo i zen ho ben i ji o shi ko  
jitsu zai ni gon shi mu no sek-ko mo

ga yaku i se bu gu sho ku gen sha  
● i bon bu ten do jitsu zai ni gon metsu

i jo ken ga ko ni sho kyo shi shin  
ho itsu jaku go yoku da o aku do chu

ga jo chi shu jo gyo do fu gyo do  
zui o sho ka do i se shu ju ho

■ mai ji sa ze nen i ga ryo shu jo

■ toku nyu mu jo do soku jo ju bus-shin. ▼

**Jī hō san shī ī shī fū**

**Shi son bū sa mō kō sā**

**Mō kō hō ja hō rō mī**